

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Újhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyitólétszám minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Ferényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egyszer (vire 10 korona) félévre 5 kor  
negyedévre 2.50 kor.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó utá  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz  
betűkkel, vagy keretesül állított hirdetések  
termékért szerint egy négysszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár  
kedvezmény.

## Ébredjünk . . .

— febr. 9.

A mosolygó, látszólag gond nélkül, vidáman élő budapestieknek egy fiatal újságíró e napokban egy könyvecskét adott a kezükbe; a címe: „Az eladósodott Budapest.“ És a mosolygó arcok elborultak, a főlemelt fővel járó emberek lehorgasztották gondterhes fejüket, a vidámságból megdöbbenés, szomorúság támadt.

Pásztor Mihály csak a fővárosiakhoz szólt, de szava oly erős, hogy széles e hazában minden embernek a szívébe hatott és mindenkit megrázott. Mert amit Budapestnek mondott az író, az szól mindnyájunknak, de talán senkinek jobban nem: mint nekünk sátoraljaújhelyieknek.

Ha gondolkodni kezdünk s bensőnk igaz szava lép érvényre, rögtön belátjuk, hogy a külső teljesen ellentétes a valósággal, hogy a vidámság, az utcák mosolygó képe csak leplezi az életerő hiányát, a belső kétségbeesést.

Szegénységünk irtózatosan nagy. Gazdasági állapotaink a lehető legrosszabbak.

Hiszen azt mindnyájan tudjuk, hogy a megelégedettségnek még csak nyoma sincs nálunk. Legfőlegbb nyomorúságunkat iparkodunk elpalástolni azzal, ha jó arcot vágunk a keserves élethez. Jól tudjuk, hogy városunkban a szó szoros értelmében ma már alig van háziur, mert a háziur

a bank, de alig van szőlőbirtokos is, mert az ujonnan telepített szőlők felett is a bank az ur. A látszólagos tulajdonos csak házmester azon a portán ahol lakik, a szőlőbirtokos csak vincellér az aranyedvet termő hegyoldal ama részén, melyet ő munkáltat, de amely jövedelmet nem neki hoz!

Jobb e képet sokáig nem nézni. Ha nagyon bele merülünk a szemléletébe, rémület vesz rajtunk erőt, annál is inkább, mert a lelkiismeret szava kegyetlen szemrehányásokat tesz mindnyájunknak és arcunkba vágja a vádat: hogy nem tudunk magunkkal számotvetni. Tovább nyújtózunk mint ameddig a takarónk ér és nem csuda ha a takaró alól kimaradt fejünk vagy lábunk aztán megfázik és keservesen fáj.

A pénz értékét nem ismerjük. Már ma elköltjük azt, amit csak holnap fogunk megkeresni. Könnyű szerrel írjuk alá a váltót s teszünk hitelre megrendelést — holott nem látszik tisztán, miképpen fogjuk meg fizetni az adósságot. Ha pedig az idő beborul s nincs alkalmas nap a munkára: akkor hoppon maradunk egyszerre és rank szakad minden elképzelhető nyomorúság.

Uzsora pénzhez nyulunk; a látszat, a külső máz, az uri rang, a megszólástól való félelem, az egymáson való túlléptetés kedvéért sutba dobjuk legjobb ér-

zésünket, nem hallgatunk lelkünk szavának igazmondására!

Ébredjünk! Ez így nem mehet tovább, ebből a nyomott, rettenetes helyzetből mindenáron ki kell vergődnünk, vagy világcsufjára a teljes anyagi tönk elől nincs menekvésünk. Mint-hogy pedig a hiúság s a külsőségekhez való oktalan ragaszkodás a bűnre vezető alkalmak leghatásosabbja, nagyon óvatossá kell lennünk, hogy az erkölcsi esődöt kerüljük ki leg-  
alább.

Ébredjünk! Lássuk be, hogy jobb szerényen de vidáman élni s igazán gondtalanul hajtani fejünket a napi fáradoalmak után alomra, — mint agyonkínzott, gondoktól terhes fővel virrasztani át éjjeleket s jó arcot mutatni, emelt fővel járni az utcán, — holott bensőnkben a kétségbeesés már-már hatalmába kerítette életerőnköt.

Ébredjünk és gondolkozzunk okosan!

— febr. 9.

A Duna-Tisza összekötő csatornának szolnoki betorkollása ügyében folyó hó 11-én délelőtt 10 órakor értekezlet lesz Budapesten a vármegyházán. Ez értekezletre Zemplén vármegyéből hivatalosak Andrássy Géza, Sándor, Gyula grófok, Mailáth József gróf, Takács Menyhért a leszálló prépostság képviselőitében, Harkányi Frigyes és János bárók, Tóth Sándor a „Tiszaszabályozó társulat“ ig. főmérnöke, Szladek Károly a

„Felsőbodrogi vízszabályozó Társulat“ főmérnöke s Meczner Gyula főispán, aki azonban — mivel folyó hó 11-én tartandó közigazgatási bizottság ülésén kell elnökölnie — azon részt nem vehet.

„El Zemplén vármegyétől.“

Már nem csak az alsózempléni lapok, de a szomszédos vármegyék újságjai is feszgetik Tokajnak Zemplén vármegyétől való elszakadását, a vármegyének Tokaj városával szemben tanúsított állítólagos mostohaasága miatt. Különösnek tartjuk, hogy midőn ez a kérdés a hivatalos körök előtt egyáltalán nem létezik, Tokajnak sem mellőzéséről, sem megrövidítéséről az újságokon kívül más nem tud, még maga az érdekelt város sem tartotta szükségesnek a „védekezés“ nagy munkáját: akkor honnét és mi alapon vesznek felfújít híreket, lehetetlen képzeleteket a lapok? Az újdonság hajhászatnak hálásabb talajt kereshettek volna, annál inkább, mert Zemplén vármegye soha sem lesz hülsen vagy mostoha legszebb gyöngyei egyikéhez, amelyért a múltban is megtett mindent s a jövőben sem szándékozik neki károkat okozni. — Tokajnak Szabolcsvármegyéhez való csatlakozását hangoztatják ujabban. Annyit jegyzünk meg erre, hogy az emberi fantázia szabadon való csapongásának útjába állani senkinek sincs hatalma, sem a papirosnak megtiltani nem lehet, hogy hátán türelmemmel ne viseljen akármit is, — de ismételjük, hogy mindaddig, míg Zemplén vármegye az marad Tokaj iránt s Tokaj az marad a vármegye iránt ami volt eddig úgy az egyik, mint a másik: addig koraszülöttek s legfőlegbb a hiszékeny közönség megelégedésére alkalmasak azok az újság hírek, melyek Tokajnak Zemplén vármegyétől való elszakadásáról szólnak, a valóságban azonban nem egyebek jól meghízott — rucaknál.

## A ZEMPLÉN TARCÁJA.

### Válasz

az „Alkohol és izgató szerek.“ — Néprajzi és kultúr-történelmi szemle — című cikkre, a mely a Felsőmagyarországi Hirlap 1907. évi 10. számában megjelent.

Írta: Chudovszky Móríc dr.

„Az erkölcsi világban — értelm  
erkölcs alatt az érzelmi öröme  
kultuszát — semmi (jól tessék  
megérteni) semmi haladás nincs“  
mondja Czibusz Géza dr. ke-  
gyesrendi áldozó-pap és t-nár.

Ha csak ezt a néhány sort idézem, teszem azért, hogy könnyen elképzelhető legyen, hogy az, akinek a fogalma az erkölcsről abban a mondatnak az értelmében kulminál, az magasabb erkölcsi érzéket feltételező képzetek, fogalmak s cselekedetek megítélésénél igen könnyen tévedhet. Kedves tanár ur! Nekem mint vérbeli anti-alkoholistának, nekem aki örömmel látnék és olvasnék minden cikket, amely arról tudna meggyőzni, hogy a mi mozgalmunk egy jobb, egy magasabb erkölcsi felfogás szempontjából nem felel meg, szívesen esnék kegyed írása. De hát a fenti

mondása nem kell se szívemnek, se lelkemnek.

Ha már a szegény Reclus Eliséét megtetszett pirogatni, mért mer természetudós létére előtte ösmeretlen vidékekre tévedni, a physica, biológia stb. okoskodásait alkalmazni az ember szellemi és társadalmi életére, ne tessék rossz néven venni amikor kegyed beront a gyógyszer-tan és isme körébe s minden rendszer nélkül tévelyeg, a bódító, az altató, az izgató, a szív, a vese, a bél működését befolyásoló ugynevezett erős mérgek sorába s belőlük okoskodik, úgy járhatna mint a szegény Reclus Elisée. Nem teszem. Csak tanácsot adhatnék arra nézve, hogy jövőben ily gyógytári kirándulásnál tessék soron kívül hagyni egy előleg, mint utólag a gyógyszerészeinket, akik számára mi is dolgozunk, sőt ha tetszik tán a homeopathiához valamit érteni úgy önknek még inkább kell számukra dolgozniok t. i. ha volnának még hívői.

Megint egy felvilágosítással tartozom e tanra nézve. Az orvostudomány foglalkozott a homeopathiával, de amikor a modern gyógyítástán atyamestere a nagy Virchow, szabadon figyelmeztetnem ő reá, akinek Németországban sok szobra van, aki

az orvostudományának örökéletű tudósa, aki Bismarcknak az az embere volt, akivel szeretett a vasember szellemi tornára keln, szálló igével így jelezte a homeopathiát „Erfindet durch Narren und für Narren“: azóta az bizony a lomba került. Avagy igen jóízű zempléni ur véleményét idézhetném, aki szerint a homeopathiának meg volt az a hatása, hogy az egyszerű ember golyócskát kér s nem készíti állati hulladékból a piluláit.

Végig tanulmányoztam a cikkét. Követni akartam az alkohol védelmében, hogy mire is jó tulajdonképpen annak élvezete? Nem leltem meg azt sehol.

Mi orvosok úgy vagyunk az alkohollal, mint a következő hasonlat mutatja. Ha valakinek megfájdul a hasa, elrontotta a gyomrát, nem sokat teketóriázunk. De ha a betegnek choleras eredésű hasfájdalmai vannak, akkor már egy veszedelmes népbetegséggel szemben minden tudásunkat és erőnket arra fordítjuk, hogy környezetét, többi embertársát megóvjuk e járványtól és őt magát is megmentjük. Így vagyunk az alkohollal is, aki bort és sört iszik az bizony hamar kiheveri a kellemes vagy kellemetlen következményeit, de aki más erős szeszt, az aethyl és

egyéb alkoholos társaságát kedveli, azt vagy megelőzőleg kívánjuk megóvni, vagy ha belebetegedett úgy utólag akarjuk meggyógyítani. Minthogy pedig az alkoholizmus terjesztése nem egyébb, mint a legegyszerűbb ember zsebéből és egészségéből élvezni előnyöket, a zsebet nem bánom, védje kiki magát, de ha azt az egyén egészségéből kanyarítja ki, az csak igen természetes dolog ha ellene állunk. Ugy tanultuk és úgy tanítottuk kedves tanár ur! „egy csepp pálinka egy csepp méreg, egy kupica pálinka egy kupica méreg“.

Nem fanatizmus kell ide, csak ép szem, ép lélek s benne erkölcsi érzék s az ember ott tesz jót ahol tud, — én a betegeimnél, ön ahol tud, — esetleg a tanítványainál.

Tanár uram! Az alkohol tőke oly szép röpiratokat, elismerő nyilatkozatokat íratott a pálinka védelmére, mért nem veszi elő azokat? Akad tán hívője! Mért kell önnek a bor védelmére Vörösmartykn, Poe Edgar, Byron vagy Schiller életével elszármolni, akik azt hiszem igen szívesen lemondának arról, ha ön megengedi, hogy multjokkal takarják a szeszrombolás előnyeit.

Ön kefekötő módjára itatná a bort a tüdőgyulladásban fekvő bete-

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

(Városi rendkívüli közgyűlés. (Saját tudósítónktól.) Sátoraljauhely r. t. város képviselőtestülete f. hó 9-én d. u. 3 órakor a városi tanácssteremben rendkívüli közgyűlést tartott, a melyen elnököl Székely Elek polgármesteren és a város hivatalos képviselőtestületi tagjain kívül dr. Adriányi Béia, Alexander Vilmos, Gáthy Géza, Görgey Gyula, ifj. Horváth József, Halász József, Isépy István, Kádár Gyula, Rein István, Szöllösy Arthur, Waller Aladár és Widder Gyula képviselők vettek részt. A gyűlés tekintettel a kis számban megjelent tagokra és a gyűlés tárgysorozatára rövid ideig tartott s észrevétel nélkül elfogadták a polgármester azon indítványát, hogy mivel a képviselőtestületi tagok nincsenek jelen határozatképes számban: a községi törvény 110 §-a alapján a Dókus Gyulával megkötött szolgalmi és a dr. Hornyay Béla és Ödönnel megkötött adás-vevési szerződések elfogadására 30 napos közgyűlési határidő tűzessék ki, minek következtében a közgyűlés határidejét 1907. március 12-én d. u. 3 órára tűztek ki. A képviselőtestület e tárgyban hozott határozata törvényrendelkezésének megfelelően azonnal kihirdettetett. A közgyűlés harmadik tárgya a tanácssterem jobb megvilágítása volt, talán sehol az országban nincsen a faluk kivételével olyan közgyűlési terem, a melyet a gyér világítás miatt gyertyákkal kellene megvilágítani. Sátoraljauhelyben a közgyűlések még mindig láthatók a gyertyák. A képviselőtestületi tagok közül Alexander Vilmos és Waller Aladár mégis azt bizonyították, hogy a jobb megvilágításra szükség nincs. Azonban a város tanácsának azon indítványát, hogy a terem jobban megvilágíttassék, tekintettel — a türethetetlen helyzetre — a képviselőtestület többsége elfogadta.

(Kövér Zoltán várm. közg. gyakornok és tb. aljegyző a március havi közgyűlésen betöltendő szolgabírói állásra szintén pályázni fog. — Eddig Kövér Zoltán, Matyasovszky Kálmán és Móró Gyula küldték szét körleveleiket a bizottsági tagokhoz.

(Képviselőtestületi ülés. A városháza nagytermében 1907. évi febr. hó 12-én d. u. 3 órakor rendes képviselőtestületi ülés lesz a következő tárgysorozattal: 1. A sátoraljauhely

geinkkel! Mi ott hagyjuk önnek a kefét és a kötőt is s megtartjuk a bort, de az egyén bajához mérten csupán.

Hypokrisis kegyednek, hogy mit csinálna Magyarország a szeszdó nélkül. Nyugodjék meg, lehet azt lassan más alakban behozni, de ahhoz egy kis nemzetgazdasági tanulmány kellene, amelyet önnek szívesen adok kölcsönbe, csak olvassa el.

Hivatkozik a francia nemzet hanyatlásánál arra, hogy az abszinth ivásnak nincs része benne, a mellett oly ténnyel csap át, amelyen egy kegyesrendi áldozással nem szabad vitatkozni. Szegény franciák irtsárok ki a kaucukfát s újra felvirul ősi dicsőségtek!

Hát a sajnálatraméltó angolok! Ti meg úgy isztok, hogy a mi ivásunk csak kóstolgatás. Téved tanár ur. 13 év alatt elértük az angol szeszfogyasztási scálat anélkül, hogy szervertük volna hypocrizis nélkül egy társadalmat, amint azt az alkohol elleni küzdelemre szervezték az angolok. Tan hypocrizis az, amikor Balfour minisztersége idejében az 1904. évi pénzügyi jelentés szerint 13 millió koronával kevesebb folyt be a szesz adóból mint 1903-ban? „Az angol nép józan gondolkodását örömmel üdvözlöm ezen adótétel csökke-

—kassai törvényhatósági közut sátoraljauhelyi átkelési szakaszán tervezett vízlevezető munkát tárgyalta. 2. Dohánygyári munkások kérvénye a színház díj leszállítása tárgyában s pénzügyi bizottsági javaslat. 3. Gyártelep-utca járdázása tárgyában tanácsai javaslat. 4. Szegényház felállítására tárgyában keletkezett pénzügyi bizottsági javaslat. 5. Ortner Izsák felebbezése a községi köteleki díj ellen. 6. Pénzügyi bizottsági javaslat a városházi kávéháza Friss Herman által beadott kérvényre. 7. Ugyanaz öv. Kovacsics Lánáné által beadott kérvényre. 8. Weinberger Izsák és Ortner Józsefnek a községi kötelekbe való felvétel iránti kérvényre. 9. Pénzügyi bizottsági javaslat öv. Fetykó Istvánné szülészne és Soltész Mari járványkórházi ápolónő által beadott drágasági pótlék iránti kérvényre. 10. Csuka Ödön uszoda egyleti elnöknek az uszoda lecsapoló csatornájának fenntartási költségéhez való hozzájárulása tárgyában beadott kérvényre hozott tanácsai határozat. 11. A községi kötelekbe való felvétel díjak egy részének törlése tárgyában hozott határozat. 12. A villanyvilágítási részv. társ. által a színházban teljesített többlet munka tárgyában kelt tanácsai határozatra beadott polgármesteri előterjesztés. 13. Az elhagyott gyermekek védelme tárgyában alkotott telep bizottság újabb választása. 14. Pénzügyi bizottsági javaslatok több segély ügyekben. 15. Illetőségi ügyek. 16. Szabályrendeletek tárgyalása. 17. A képviselőtestületi ülés napjáiig beérkező ügyek.

HIREK.

A freskó-rajongók.

— Levél a szerkesztőhöz. —

— febr. 8.

Igen tisztelt szerkesztő ur! „A minden oldalról vízzel körülvett szárazföldet szigetnek, az oly szárazföldet pedig, mely egy oldalról más szárazfölddel áll összeköttetésben fél-szigetnek nevezzük.” Így tanítottak engem erre igen tisztelt szerkesztő ur a Carolineum leánynevelő intézetben. Mondhatom nem végeztek hasznos munkát azok, kik engem az I. externátban ebben a bahiedelemben megrögzítettek.

Sátoraljauhelyben kellett végig-

néséné! mondja a miniszter. Kegyed szerint ők a világ vezető nemzetek vezetői.

Az orosz pálinkázást is védeni tudja, pedig hát az orosz állam 1905. évben 13 millió rubelt fordított a palinka vész csökkentésére; továbbá hathatós eredményt vár az állami eladási monopólium érvényesítésétől.

Kedves tanár ur! Kegyed megbántotta még a japánokat is az alkoholizmus védelmezése keretében! Vonja vissza azt Mert hát a Mukdeni és Portharthuri győzökre senki sem mondta, hogy kegyetlenek voltak s egyebek voltak. Rossz csillag alatt született ezen utolsó megjegyzése, mert akkor Lisszánál és Cuszozánál nem az osztráknak, Abessyániában nem Meneliknek kellett volna győznie a rómaiak utódjain.

Tanár ur természettudós léte kicocskázik a történelem mezejére s ősi dicsőségünk két szép emléket Mátyás király és Bethlen Gábor udvarát olybá veszi, ahol „ugy itak” . . . Nem folytatom. Nem irigylem. Sajnálom e megjegyzését. Emellett megengedi nekünk, hogy egy keleti hatalom lehettünk, az egyikben dicsőséggel, a másikban a művelt s gazdag Erdélylyel. Az alkohol jegyében felelőtlén királyi meg fejedelmi udvart ily szépen még nem jellemezte egy

báloznom az idej farsangot, hogy e tanítás efemer értékéről meggyőződést szerezhessenek. A városi színház parketjén kellett látnom a szárazföldi szigetet, melyet a senkik szigetének neveznek el, ha a „senki szigete” elnevezéstől Jókai Mór író meg nem fosztott volna.

Ugy-e bár szerkesztő ur is látta? A terem közepén álló urak, akik minden oldalról hölgyekkel vannak határolva: alkotják az én szárazföldi szigetem. S e szigeten nincs több rekves, hogy legalább felszigetted alakulva, egy oldalról keresnek az őket minden oldalról körülvevő hölgyekkel az összeköttetést. A zene erupciója néha-néha leszakítja a sziget egy-egy nyulványát, s a hölgyekhez veti, de mi az: — egy szikla a tengerben?

S ez a sziget minden tánemulatságon megalakul. A megalakult szigetrészek azután oly megrögzött állhatatossággal néznek a plafon festményeire, mintha Tóth és Steinius (ez urak festették ugy hiszem a menyegző „freskóit”) alkotásában a hazai freskó művészet legkiválóbb művében gyönyörködnének.

A senkik szigete — mert a bálban csak a táncos valaki — ha a freskó bírálatot megunja unottan néz a hölgyekre s én e szigetrészek szeméből kaján irigységet olvasok ki azért, hogy nekik állniok kell míg mi ülünk. A boldogtalanok nem sejtik, hogy a mi ülésünket az ő állhatatos állásuk involválja.

E szigetet könnyelven maflaszigetnek mondják, de ezt elhinni kétségbeesztő lenne, hiszen akkor a fiatalság 99%-a maflásban szenvedne. Pedig a szigetrészek nem málák, hisz némelyike a fáradságot oly kitűnően mimeli, mintha a színészi alakítások szakkönyvének IV. mintáját aposztrofálná. (Halálos fáradság kifejezésével, kimerülten megy félbalra.) Némelyik szigetrész kéihetes gallért tesz zsebébe, s tizenkettő után átseréli, csalétekül az avatatlanoknak, mintha az a táncz következtében lett volna hamuszürke. Ilyen raffiniált ficsurok nem lehetnek méltók a mafla névre, csak kényelemszeretből tartják elégnak a hölgyek meghódítása helyett a terem közepének meghódítását. Még jó hogy nem tűznek ki lobogót a sikerült térfoglalás jelvényeként fekete s vakított fehér színekből. A fekete a mi gyászunkat jelentené a felett, hogy az ő ingmel-

magyar ifjuságot nevelő magyar kegyesrendi tanár! Uram! bocsásson meg! Az a kevés szép napunk nem arra való, hogy annak emlékét alkohollal szennyezzük.

Tanár ur ne vegye el a román népektől a bort, hagyja őket is élvezni, hisz Itáliában a legtöbb bor fogy és még sem tartjuk oly nagyon alkoholistá nemzetnek. Ne rágalmazza az északi nemzeteket azzal a virtussal „ivás, pincézés és gugyizás” sal. Igazán nem tudtam, hogy mi északi nemzet lettünk a jó lsten rendeléséből és a tanár ur pennája csuszamlásából. Finn atyánkfiait megvédelmezi a 45 év óta fennálló alkohol elleni küzdelem eredménye, akiknél a volt 36 liter 100% fejenkénti s évenkénti szeszfogyasztás, ma összegezve bor, sörrel egyetemben egy literen alul van. Nem kell sem a svédkef, sem a norvégeket védenem, a kik szinten nem kérnek a fennit apothoizisból. Alami jelentés szerint például egész Norvégiában kevesebb helyen mérnek pálinkát, mint Sátoraljauhelyben.

„Nem koszt adja meg az embernek az értékét, hanem szellemi tartalma és kedélyi nemessége” mondja a tanár ur ideális felfogással. Elmondja, hogy egy első osztályú gimnázista ma többet tud és világosabb

lük az egész éjjelen keresztül vakítóan fehér maradt.

Ennyit akartam írni ez alkalommal az ujkori szigetről, mert szükségét éreztem, hogy kipanaszoljam magamat már valakinek. Igen szép dolog lenne, ha szerkesztő ur intézkedne, hogy ez a sziget ne alakuljon meg, vagy ha már megalakul, oda csak a tánc kifáradt harcosai mehesenek uj erőgyűjtés végett. Utóvégre a bál nem kiállítás, hol a kiállított tárgyak érintése tilos.

Ha célszerűnek találja, proponálja, hogy a bali terem közepén egy következő felirású tábla helyeztessék el: „Itt állott egykor a régi maflák szigete, mert nincsenek ujak, akik megalakítsák.” Fogadjunk, hogy a jövő farsangban egy sem fog állni alatta.

Bizalmas természetű lévén levelem, valahogy ne közölje.

üdvözlő:

Kisvárdá, 1907. febr. hó.

Magda.

— Áthelyezések. A vallás- és közoktatásügyi magy. kir. miniszter Rutsek Imre kir. segédtanfelügyelőt, a homonnai kirendeltség volt vezetőjét, segédtanfelügyelői minőségben Zala vármegyébe, dr. Szalay Pál nagyküllő vármegyei kir. tanfelügyelőségi tollnokot pedig tollnoki minőségben a zempléni vármegyei kir. tanfelügyelőséghez helyezte át. — A központi tanfelügyelőségnél üresedésben levő segédtanfelügyelői állás Kórody Ferenc jelenlegi tollnok részére 1907. július 1-től rendeletileg kilitásba helyeztetett a miniszter által.

— Knopfler Sándor megjutalmazása. A magyar tanügy ez érdekes munkását, ki 45 évi buzgó és eredményes működés után csak nem régiben lépett vissza a gyakorlati tanítói pályáról — tegnap újabb kitüntetés érte. A Kászténbaum alapítványt kezelő választmány 1000 kor. tiszteletdíjjal honorálta Knopfler Sándornak a Kászténbaum iskolánál kifejtett tanítói munkásságát. E tekintélyes összeggel a Kászténbaum alapítványi tömeget kezelő választmány nem csak a kiváló tanitót honorálja, de mintegy kitüntetni akarja őt, azon munkásságáért is, melyet ő ez intézet történetének közrebecsátásával végzett. Ez újabb kitüntetés, mely az illetékes körök mély belátását dicséri, városszerte közmegelegedéssel találkozott.

fogalmi vannak a környező világról mint egy félbolond . . . Diogenesnek vagy egy sovínista Catónak. Szegény Diogenes! Szegény Cató! Hát érdekes bölcsnek lenni, érdemes emléket több évezreden át megőriztetni, érdekes-e önzetlennek, nagy hazafinak, nagy államférfiúnak lenni? Jó egy kor s egy kis gimnázista sáros cipővel végig tudhatna mindezen gázolni . . . Ha nem mondaná a tanár ur, hogy „izgassunk a buta elemi, a nyegle középiskolai tanítás ellen” . . . s így még is marad a szegény Cató és Diogenesnek valami emléke.

De hát tanár ur az élethez koszt is kell. A sejtélet ezen épül fel. Ha egészséges az épület, akkor egészséges emberben egészséges lélek fog lakni s annak egészség eszmék lesznek a szüleményei, amelyeket szabad és lehet tanítani. Mert a legnagyobb tömegnek a legegyszerűbb embernek vagyónát és egészségét megvédeni a jól szervezett alkohol töké kihasználása ellen: egészséges lélek munkája. Az alkoholnak, mint méregnek fogyasztása, annak feldicsérése — mi? . . . Nem kérdem addig öntől kedves tanár ur, amíg az alkoholizmus kérdésével tisztába nem jön . . . És tán akkor sem, amíg erkölcsi mottóját őrizni fogja.

**Sirolin**

Emeli az étvágyt és a testhelyet, megújítja a hűhőket, vitalisít, újat kiad.

Tüdőbetegségek, hurutok, számarköhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által saponia ajánlja.

Mint hogy értékesen utánzókat is kínálnak, kérjen mindenhol „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

**„Roche”**

Kapható orvos rendelésre a gyógyszerárhivataltól. — Az utazókat 4—koron.

— A Zemplénvármegyei „Kazinczi-Kör“ estélye. A „Kazinczi-Kör“ vasárnap, a hó 10-én este 6 órakor a vármegyházban estélyt tart a következő műsorral: Elmefuttatás, felolvassa: Gárdonyi Józsefné. Zongora részlet játsza: Vitéz Béláné. Költemények, felolvassa: Szűts Ibolyka. Tanger (afrikai) uti élmények, felolvassa Zsigmond János főgimn. igazgató. Hegedű részlet játsza: Haas Imre Isépy Tihamér zongora kíséretével. Felhívja a kör integritása tagokat, hogy igazoló jegyeiket hozzák magukkal, amennyiben pedig még kézhez nem kapták, az estély alkalmával a pénztárnál kiválthatják.

— A sátoraljaujhelyi ker. társulat s az Omke ujhelyi kerületének közgyűlése. A sátoraljaujhelyi kerület folyó hó 10-én vasárnap d. e. 11 órakor a város háza nagytermében tartja évi közgyűlését, melyre az összes tagokat ez uton is meghívja az elnökség. Táragsorozat: 1. Évi jelentés, 2. 1906. évi számadások, 3. 1907. évi költségvetés, 4. Kisorsolt 4 választmányi tagnak újból való választása, 5. Bejelentett indítványok tárgyalása.

— A sátoraljaujhelyi műkedvelő társaság folyó hó 12-én megtartandó színelőadásra iránt a közönség körében általános érdeklődés nyilvánul, melynek kétségbevonhatlan bizonyítéka az, hogy már az összes páholyjegyek elfogytak s ugyiszintén elfogyott a földszinti ülőhelyek javarésze. A színelőadás sikere minden valószínűség szerint felül fogja mulni az első előadást s a közönség egy háromfelvételben darabban fogja láthatni ambiciózus műkedvelőinket, kik ez előadásra fogják leginkább tanubizonyosságát adhatni hivatottságuknak. Az előadásra földszinti jegyek az előadás napjának délután 5 óráig kaphatók a „Zemplén“ kiadóhivatalában.

— A képzőművészeti társulat rendezte sorjáték. A képzőművészeti társulat vándortárlata által „Gyön győson“ megejtett sorsolással az 1049, 227, 6, 279, 993, 1127, 2783, 3806, 2594, 3096 sorsjegyszámok nyertek. Ha valaki ezen számokból vett, a nyereménytárgy átvétele végett Balogh Bertalan urhoz, Miskolcra forduljon.

— Hitközségi tisztújítás. A helybeli statusquo izr. anyahitközségnél a február 5-iki képv. közgyűlésben lefolyt tisztújítás alkalmával Zinner Henriket titkos szavazattal egyhangulag újból megválasztották elnökül, mely tisztiséget 1899 óta közelismerés mellett tölti be. Az előjáróság tagjai újól megválasztották Reichard Salamon dr., Schön Sándor és Székely Albert dr. tanácsosokat, Reichard Lajos ellenőrt, Haas Bernát dr. gazd. biz. elnököt és Lövy Adolf templomi előjárót, míg pénztárnokul Widder Gyula helyett, ki lemondásához általános sajnálatra szilárdan ragaszkodott, Haas Adolfot választották meg. Templomi helyettes gondnokként Felberbaum Bernát szintén újból megválasztották. A felsőbb rendelet folytán újjászervezett iskolaszék választott tagjai lettek: Erényi Manó dr., Fried Samu dr., Goldberger Izidor dr., Grünbaum Simon, Kun Frigyes, Kesztenbaum tömeggondnok, Knopfler Sándor, Némethy Bertalan, Neufeld József, Reichard Salamon dr., Roboz Bernát dr. és Reichard Armin. Az iskolaszék szervezködő ülése február 10-én lesz.

— A sztrófkói kir. járásbírósa megdicsérese. E napokban érkezett le a kassai kir. ítélőtábla elnökének a sztrófkói járásbíróshoz intézett leirata, melyben a bíróság mult évi

működése felett teljes elismerését és Kádár Lajos kir. járásbíró vezetése alatt működő személyzetnek dicsérfelismerését nyilvánítja. Mily jól eső hatással van az ilyen elismerés és megdicséres, ha a felsőbb elismerésben látjuk azt: hogy e tudatlan népünknek olyan bírósága van, amely bíróság az „Igazság“ jelében nemcsak itél, de ha kell védi is a tudatlanokat.

— Milyen magas a hó? Azt mindenki tudja, hogy sok hó esett le a télen, sok bajt, költséget és bosszúságot is okozva. Azt azonban kevesen tudják megmondani, hogy e fehér takaró mily vastagságban borította a téli pihenőre vágyott földet. — Egyik munkatársunk ki előszeretettel foglalkozik meteorológiai észleletekkel, a tél kezdetén, — a hó magasság megmérése céljából egy üres ládát állított kertjébe, amelyben időnkint figyelt a lehullott fehérláda bőségét. Természetesen, hogy minden hóesés után jegyezni kellett s a ládát az esőzés és szél ellen védeni, nehogy a lelapulás vagy a vihar által való ráhordás a tényleges igazságot, a leesett hó tulajdonképpen magasságát befolyásolja. Megfigyelésének eredményeként jelenti ma, febr. 9-én, hogy Sátoraljaujhely város területén e télen eddig 1'67 méter magasságban esett le a hóréteg. — Elég bő áldás! Most csak az a kívánatos, hogy az óriási hótömeg lassu olvadással venne bucsut a sovány földtől, mert ha rohamosan alakul át vízzé, akkor ismét elmondhatjuk: adtál uram esőt, de nincs benne köszönet! — Ezzel kapcsolatban felvidéki tudósítónk írja, hogy a felvidéken közlekedési akadály nincsen, de a hó magassága átlag meghaladja az 1.50 métert. A lakosság kétségbe van esve, tartva attól, hogy ha még hó fog esni, akkor a hóból a kisvískóknak csak a kénye fog kilátszani és a gyors olvadás következtében a vidék a legnagyobb katasztrófának lesz kitéve. A vasutak rendszeren közlekedése miatt, a pósta járlatok felsőbb rendelet folytán — csak minden második nap közlekednek.

— Balesetek. Albert István szerencsi cukorgyári munkás folyó hó 7-én a repaszélet szállításhoz foglalkozott. A szeletet szállító kocsit áthaladása után Albert a váltót akarta visszaigazítani, miközben a fagyos sinen elsimult s oly szerencsétlenül esett el, hogy súlyosabb természetű koponyatörést s agrázkódást szenvedett. Sérülése azonban mert az orvosi segély rögtön alkalmaztatott, nem fogja halálát okozni. — Ugyancsak baleset ért Sátoraljaujhelyben folyó hó 8-án délután egy kis iskolásgyermekek Weisz Jenőt, kinek iskolából hazamenet az izr. statusquo templom faláról levált cement darab fejét betörte.

— Elhagyta a felesége. „Rossz asszony, nagy isten verés.“ A család, a ház átká, védekezni ellene lehetetlen, házassága törhetetlen, apró fulánkjai kiálthatatlanok. A nagy asszonyismerő francia realista író a rossz asszonyi állapot így jellemzi, nem hízog ugyan, de találó. Egy ilyen rossz asszony ellen tett feljelentést folyó hó 7-én a rendőrségen Balázs Ferenc géplakatos. Elhagyta a felesége, elhagyta apró gyermekeivel együtt. Tizenkilenc esztendeig úgy a hogy tudott élni a férjével és családjával s 19 év után jutott arra a konkluzióra, hogy az ottlét elviselhetetlen s férjének értéktárgyait elszedve s azt zálogba téve, ismeretlen helyre megszökött. A családanyák e legszebb s legmagasztosabb fogalom mintaképét, családja remegő várakozása mellett körözi a rendőrség.

— Az automobil mint kivándorlási eszköz. Az Amerikába való kivándorlásra csábító ügynökök leleményessége immár felülmul minden képzeletet s a csendőrség, rendőrség, ha bármily éberséggel is figyeli ezen ügynökök üzemeit, tehetetlenül álla-

nak velők szemben, mert csak a legrikább esetben sikerül őket leleplezni. Hogyne, mikor ezen élelmes had már annyira halad a technika vívmányaival, hogy most már automobilon szállítják a kivándorolni készülő parasztokat Brémába vagy Hamburgba. A nagymihályi csendőrséget foglalkoztatja mostanában egy ilyen eset. Egy nagymihályi járásbeli szövetkezeti üzletvezető ellen merült fel ilyen gyanu s arról van szó, hogy az üzletvezető ur megunva a falusi magányt, no meg a munkát, fogta magát s egy sokkal jövedelmezőbb s könnyebb foglalkozás után nézett. Beszerzett magának egy jó nagy automobilt s azon kivándorolni készülő parasztokat Brémába szállított. Ezzel kikerülte azt, hogy a parasztokat az utlevél hiánya miatt utközben feltartóztassák vagy hogy őket Fiumén keresztül való utazásra kényszerítsék. A csendőrség erőlyes nyomozást indított meg ez ügyben.

— Markotányosok kerestetnek. A cs. és kir. 65. gyalogezred pótzászlóalj keret parancsnokságának 12/7 sz. a. átírata alapján az érdekeltektől tartoznak s mozgósítás esetén markotányosi, vagy markotányos segédi minőségben működni szándékoznak, felhívjuk, hogy ebbeli igényük előjegyzése céljából, a város katonaugyi osztályánál február hó 16. napjáig személyesen jelentkezzenek.

— Megint egy elsült fegyver. Nem lehet óva inteni a közönséget, hogy vigyázzanak a töltött fegyverekre, ne tartásuk hozzáférhető helyen, ne hogy avatlatlan kezekbe kerülve, mások szerencsétlenségének okozója legyen, vagy pedig magamagában tegyen kárt. Most ismét egy ilyen szerencsétlenségről számolhatunk be, a mely a szomszédos községben, Ladamócon történt. Erdélyi Lajos nevű 13 éves kis fiu József nevű bátyjának revolverét elesente s azzal elindult „varjura vadászni.“ Amikor a kis Erdélyi Lajos a revolvert egy varjura elsütötte, a golyó egy kőbe ütődve visszapattant s a kis Erdélyi Lajos jobb halántéka felé furódva, azt súlyosan megsebesítette. Ezen súlyos sérülésével szállították az itteni Erzsébet kórházba, ahol a golyót kivették fejből s remény van a felépüléséhez. A gondatlan szülők ellen az eljárást megindították. Ideje lenne a törvény legszigorubb mértékének alkalmazásával elejét venni a ma dühöngő és már nyavalyává fejlődött „revolver hordásnak“, de különösen az ilyen gondatlanságból okozott szerencsétlenségeknek.

— Áremelés minden vonalon. Közöltük lapunk legutóbbi számában, hogy a sátoraljaujhelyi fodrászok kartellre léptek s az árakat tetemesen fölemelték. Nincs szavunk a tisztas ipari munkának kellő ellenszolgáltatásban való részesítése ellen, sőt ellenkezőleg: mindenkor nagyon is méltányoltuk a munkás társadalom helyzetét, számot vetve a folyton fokozódó drágaság következményeképpen előállott megélhetési nehézségekkel. Mindenkinek a magát. Kapja meg mindenki azt, ami őt jól végzett munkája után s a körülményekkel számotvetve megilleti és megélhetését biztosítja. Nem tartjuk azonban indokoltnak éppen a fodrászok által a közönségre rákényszerített új árszabásokat, melyekből a rendszeres okadatolható drágulási viszonyoknak elfogadható magyarázatát megnyugvással olvashatnánk ki. A fodrász üzletek előfizetői, kik eddig 2 kor. 40 filléért 12 borotválásra válthattak jegyvet, most ugyan ezért 4 koronát fizessenek? Igen nagy az áremelkedés. Közel 70%. Ennyivel még a fa ára sem emelkedett. Egy hajvágásért 30 fillér helyett 50-et szabni meg, ez is olyan valami, hogy nagyon nehéz lenne elfogadhatóan indokolni. Jól gondolják meg iparo-

saink, hogy az a fogyasztó közönség, mely ma minden oldalról teljesítési képességének a legvégső határáig igénybe van véve, — már-már igen keveset bír meg az áremelésekből. Azt is gondolják meg, hogy jobb a sűrű garas mint a ritka forint, és ha talán a közönség körében sűrűbben fordulnak elő majd a szakállt viselő férfiak s a hajvágást is holmi kiszolgált katoná ismerősök vagy cselédek teljesítik, akkor... minék lesz az áremelés, azaz hogy mit fog használni?

— Tolvaj vendég. Szépen hálálta meg Szénegető Pálné erdőhárvati lakos özv. Pápai Józsefné itteni mosónő vendégszeretetét. A nagy hidegek idején eljött a börtönben lévő férjét meglátogatni s mivel a vonatok nem közlekedtek, Pápainé vendégszerető házába ment s ott szállást kért. Pápainé adott is szállást s magánál tartotta 7 napon keresztül, ellátta étellel és itallal, amit Szénegetőné avval hálált meg, hogy akkor, mikor Pápainé a lakásáról távol volt, a mosás céljából elhozott fehérnemű jórésztét összeszedte s megszökött. Még mielőtt a várost elhagyta volna: a rendőrségnek sikerült Szénegetőnének elfognia. A lopást beismerte, az ellopott holmit megtalálták nála. Rövidesen férjéhez kerül, aki lopás büntetésért reárott fogház büntetését tölti. Kitiűnő erkölcsű házaspár, egymáshoz illenek.

— A feltört szegény persely. Silberg Jakab itteni pinceszter feljelentést tett a rendőrségen, hogy Kasztrej Julianna nevű cseléde, a kit folyó hó 1-én vett szolgálatába már 3-án megszökött s a szegénynek részére egy perselyben gyűjtött pénzt, a persely lakatjának lefeszítése után — ellopta. A lopást csak folyó hó 8-án vette Silberg észre, mert a tolvaj cseléd, hogy bűnét palástolja a lakatot vissza illesztette helyére. A rendőrség körözi a tolvaj cselédleányt.

— Az elszakított portéka. Lefkovits Sándor rőfös keraskodó Zuntig Sámuel nevű segéde 72 korona értékű vásznat vitt egy állítólagos megrendelőhöz. A portékát tényleg el is vitte, a megrendelő helyett azonban a zálogházba tévedt be, a hol az árut potom áron elzalogosította, s pedig ismeretlen helyre megszökött. Körözik.

— Nyilvános elszámolás és nyugtázás. Számadás az 1907. évi február hó 2-án tartott jótékonycélu bálról. Bevételek: Páholyokból 489 korona. Belépő-díjakból 158 kor. Felülfizetésekből 476 kor. Összesen 1114 kor. — Kiadás, amelyre vonatkozó nyugták a város irattárában bárki által megtekinthetők 612 kor. 74 fillér. Tiszta maradvány 501 korona 26 fillér. — Felülfizettek: Ambrózy Nándor 50 kor. — Guttmann Mór 34 kor. — Kincsesy Péter 30 kor. — Gr. Mailáth József, Zinner Henrik, dr. Haas Bertalan 20—20 kor. — Dr. Buza Barna 17 kor. — Róth Bernát, dr. Fried Lajos, dr. Szepessy Atndol, Schön Sándor, Herczog Lipót, dr. Erős János (Szerencs), Reichard Dénes, Guttmann Armin 10—10 kor. — Karsa Ferenc, Maláricsk József, Orosz Mihály 8—8 kor. — Dr. Róth József, dr. Grósz Dezső, Pyber őrnagy, Lengyel Manó, ifj. Meczner Gyula, Adriányi Kálmán (Tolesva), dr. Barathy Béla 7—7 kor. — Kristóf Károly, dr. Erényi Manó, dr. Rosenthal Sándor, Skergula István, Róth József 6—6 kor. — Vass József, dr. Ligeti József, Ehlert Gyula, Ferenczy Sándor, dr. Isépy Tihamér, Zinner Adolf, Füzesséry Gyula 5—5 kor. — Székely Imre, dr. Stern Armin, Fried Samu, Reichard Lajos, dr. Nyömárcay Odón, Blumenfeld Jenő, Kiss Odón, Pilissy László 4—4 kor. — Dr. Moskovics Vilmos, Stephany Mariska, Kérészy Gyula, dr. Nagy Arthur, Katona Béla 3—3 kor. — Török csendőrszázados, dr. Garai Armin, dr. Kabina Géza, Berzeviczy Béla,

dr. Révész Bódog, Harsányi Dénes, Rudali Samu, Eiserth István, Schmidt Lajos, Bernáth Aladár 2-2 kor. — Összesen 476 koronát. — Gróf Wallis Gyuláné a szegényház építésére adományozott 500 koronát. — Utólagos adományokként a jótékonycélra még adakoztak Schweiger Márk 10, Waller Aladár 6, Lövy Adolf, Chanát József 5-5, Alexander Vilmos és Schröder Aladár 4-4 koronát. A vilnyivilágítási társaság a színházterem világításért díjat nem számított. Hericz Sándor 2 drb., a színház díszítésére is szolgáló táncrendért munkadíjat nem számított. Ugy most nevezetteknek, mint az adakozóknak és felülfizetőknek a nemes cél nevében hálás köszönetünket nyilvánítjuk. Sátoraljaujhely, 1907. február hó 5 én. Székely Llek s. k., polgármester, Hell Jenő s. k., pénztárnok.

— A jobb a jónak ellensége, s ezért, ha jobb helyett jót kínálnak, azt elfogadni mulasztás s így ha csukamájolajról van szó, az csak Zoltán-féle legyen, mely készítmény kiváló előnyei általánosan ismertek.

— Dunky fivérek cs. és kir. udv. fényképészek műtermében főtér 9. művészi kivitelű szép képek készülnek matt, szépia, bromezüst stb. kivitelben.

— Zongorák, pianók, harmonikumok és gramfonok legjutányosabb árban kaphatók, esetleg részletfizetésre is. Udvardi Szaniszlónál Sátoraljaujhelyben.

— Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a *Ferenz József keserűvíz* valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjük határozottan *Ferenz József keserűvizet*.

— Szőlőtermelőknek különösen érdekeltnek fogja, hogy a „Milleniumtelep” Nagyösz, Torontál megye, most is, mint minden évben, a legjobb minőségű fajtiszta szőlőoltványokkal rendelkezik s azokat a legolcsóbb árban fagymentesen szállítja. Műmellékletekkel díszített nagy magyar vagy német vagy román vagy szerb nyelvű főárjegyzékét minden érveklődőnek ingyen és bérmentve küldi.

— A visszatetsző szaga és ize következtében oly nehezen bevehető csukamájolaj végre jó ízű és könnyen emészthető állapotban kapható a híres „Scott féle Emulsió”-ban, mely minden gyógyszerárban árusítatik.

— Tüdőbetegeknek áldása a törvényesen védett „Sylol”. E csodás hatású, kellemes ízű gyógyszer megszünteti a köhögést, bámulatos eredményel használják mindennemű tüdőbántalmak, hurut, elnyálkásodás és influenza ellen; az éjjeli izzadást teljesen megszünteti, a test súlyát gyarapítja. Ara egy üvegnek utasításával együtt 2 korona. Kapható a készítőnél: Hajós Árpád gyógyszerárban, Arad, Andrassy-tér 22., Budapestben Török József gyógyszerésznél, Király-utca 12. sz. és minden nagyobb gyógyszerárban.

— A Dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp. (Horgony Pain-Expeller) igazi, népszerű hasizerré lett, mely számos családban már több mint 37 év óta mindig készletben van. Hatfajás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuszál stb.-nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő: sőt járványkoránál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő hasizerrő jó eredménnyel alkalmaztatott bedörzsölés-képpen az influenza ellen is és üvegekben: 2. 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony Pain-Expeller) kérni, valamint a „Horgony” védjegyre és a Richter cégjegyzését figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

— *Pármal ibolya szappan*. E név alatt pár év óta egy kitűnő mosdó-szappan van forgalomban. Ki ne szeretné az ibolya illatot? S ha e kedves és gyöngéd illattal ellátott szappanról még azt is tudjuk, hogy az arcot finomítja, üditi ugyannyira, hogy még a legérzékenyebb arcoké is nagy eredménnyel használhatják s ha tudjuk azt,

hogy hasonló finom minőségben ilyen árért külföldi szappant nem is lehet kapni, akkor méltan várhatjuk, hogy a közönség nem szánalmas partolás céljából, hanem saját érdekében fogja használni e kiváló magyar gyártmányt. 1 darab 80 fillér 3 darab 2 kor. 20 fillér Készítője Szabó Béla pipere-szap-pangyáros, Miskolcon. Kapható: Sátoraljaujhelyen, *Hrabéczy Kálmán* drogériájában.

**Foulard-selyem**

65 kctól 3 frt 70 krig. méterenként bluzra és ruhára. Frankó és már megvámolva házhoz szállítatik. Gazdag mintaválaszték postafordultával.

**HENNEBERG** selyemgyáros Zürich.

**Szemgyógyintézet**

Miskolcson

— Széchenyi-utca 5. szám. —

**Dr. Vajda Géza szemorvos**

vezetése alatt.

Telefon-számunk: 42.

**KARNEVAL.**

Farsangi naptár.

Febr. 9. Sátoraljaujhelyi ipartestület táncmulatsága.

Február 10. A sátoraljaujhelyi dohánygyár alkalmazottainak műkedvelői előadással egybekötött hangversenye.

Ipartestületi bál. A sátoraljaujhelyi ipartestület ma este tartja meg táncmulatságát a városi színházban. A táncmulatság sikerét már is biztosítva látjuk abban, hogy az összes páholyjegyek elkelték. A mulatság lefolyásáról legközelebbi számunk *Karneval* rovata hoz tudósítást.

— Nyilvános számadás és köszönő sorok. A Tolcsva és vidéke tanítói által rendezett hangverseny, mely Tolcsván január hó 26-án tartott meg igen fényesen sikerült úgy anyagilag, de kivált erkölcsileg szép és előkelő közönség jelenlétében, mely alkalommal az összes szereplők kitettek magukért és méltán megérdemelték a műért és hálás közönség tapsait. A rendezőség s tanítóság hálás köszönetét kell tolmácsolnom szeretet tanfelügyelőknak, ki volt kegyes szíves tudomást venni hangversenyünkről és felkérő levelünkre reagált. Nem mulaszthatom el, hogy Tolcsva város intelligens közönségének ne mondanék köszönetet, kiknek szíves pártfogása tette lehetővé az anyagi sikert is, mert 60 korona tiszta jövedelmet elküldhettünk a jótékonyág oltárára, a tanfelügyelőhöz. *Felülfizettek*: Tolcsvai Nagy Barna 18 kor., Adonyi Gyula dr., Schönfeld Ede. 6-6 kor., Kurucz D. és Klein Dénes 4-4 kor., Kolbay Gergely, Dessewffy Tamás (nev-yorki főkonzul), Schönfeld N. 3 3 korona, Bolgari Andor, Kóczy Mór, Dick Sámuel, Podlovits Károly, Greiner János, Moldovány Zoltán áll. főnök (Olaszliszka), Gaal Sándor (Somogy Csurgó) 2-2 kor., Hammersberg Jenőné (Olaszliszka), Kerekes Antal (Komlóská), Koresmáros János (Erdőhorváti), Juhász Kálmán, Kovácsik N., Goldstein H., Szurkos György, Schönfeld Henrik, Blum Arthur, Hajdunki István, Zimmerman Henrik, Vohl József, Spitz Márion, Fried Jenő, Lang Lázár és Fuchs Sámuel 1-1 koronát, kiknek a rendező tanítóság nevében hálás köszönetet mondunk *Gaal Endre* alelnök, *Kradjanszky János* pénztárnok, *Goldberger Zsigmond* ellenőr.

**SZÍNHÁZ.**

**Művészeti törekvések.**

— febr. 9.

A társadalom szívének dobogása annak a munkának lüktetésében érezhető, melylyel a társadalom vezető tényszerői a művészeti szép fejlesztésének útját egyenetlik. Faradságos, de hasznos és nemzedékek jövőjére

kiható munka ez, hiszen minden város közönségénél a műveltség fokmérőjeül azon vonzódás nagysága szerepel, melylyel az a művészeti szép iránt viselkedik.

A jövőbe előretékelő szem irodalmi és művészeti revelációk jöttét látja, melyek áldást hoznak a provinciákra is, ha azok elég érzékenyek lesznek arra, hogy hadat izenve a művészeti centralizációnak, befogadhatassák az áramlat hozzájuk elerő hullámaikat.

Ezért várnak nagy feladatok a közel jövőben városunk közönségére irodalmi s művészeti téren, mert ősi, áttörhetlennék látszó gátakat kell lerombolni, hogy a hullámok elérve ide, be is özönlhessenek; szerveket kell teremteni, melyek azt felfoghatassák, nehogy visszahuzza e hullámokat újra tőlünk a gyors áramlás egy hirtelen apálya.

Zemplen megye szívében, Sátoraljaujhelyben örömmel halljuk az irodalmi és művészeti élet ez alapvető munkálatainak lázas lüktetését, halljuk a tevékenységben, melylyel a „Zemplén vármegyei Kazinczy kör” épületét alapozzák újra, halljuk a munkában, melylyel városunk színészet-ügyének végleges rendezését célozzák valóra váltani az arra hivatottak.

S most ismét történt valami — önmagában talán nem jelentős dolog, de melyet figyelemreméltóvá, tesz a kapcsolat melyben az színészet-ügyünk kérdésével áll.

Es ez a jelentős dolog: Sátoraljaujhely város színügyi bizottságának, művészeti szempontból tehát elsősorban fontos szervek reorganizációja, annak a szabályrendelet tervezetnek alapján, melyet a színügyi bizottság felkérésére dr. Róth József dolgozott ki, s mely már legközelebb a képviselőtestület elé kerül megvitatásra. E tervezet a már meglévő s a színügyi bizottság hatáskörét körülíró városi szabályrendelet módosítója volna oly irányban, hogy színügyi bizottság e módosítás révén valóban azzá válna, aminek lenni hivatása: színügyi dolgokban városunk egyedül illetékes, irányadó és vezető bizottságává.

E tervezet szerint a színügyi bizottság hatáskörébe lenne utalva a színház összes művészeti ügyeinek intézése, az ellenőrzés, a drámai kritika, mely a darabok anyagára, s a színészi kritika, mely azok előadására, színrehozatalára vonatkozik. — Igen helyesez, mert színészet-ügyünk intézésének lényeges baja, hogy abba belekontárkodni mindenki, — illetékes vagy nem illetékes tényező — jogcímeiket keressék és talált magának. Hiányzott az egységes vezetés, lényeges elterések merültek fel magában a bizottságban is úgy, hogy az igazgató nem tudhatta mely irányt kövessen, azt-e, melyet neki a bizottság, mint ilyen előír, vagy azt, amit a bizottság tagjai neki privatim mondanak.

Nem akarunk mi a színügyi bizottság eddigi működése felett pálcát törni, annyira távol állunk ettől, hogy hangsúlyozzuk: beesületes, gondos munkát teljesített, de a színügyi bizottság munkájának, hatáskörének új alapokra fektetése, hogy mily kívánatos, azt maga a bizottság tudja s ismeri el, mikor a rávonatkozó szabályrendeletet módosítani kívánja.

Lényeges és a színügyi bizottság tevékenységének hathatósabbá tételére feltétlenül kívánatos, hogy a bizottság teljesen független legyen s intézkedéseinek felülbírálására egyedül a közgyűlés legyen hivatott s ily előforduló esetben legyen jelen a közgyűlésen színügyi bizottsági tag, ki a közgyűlést a tanács agályoskodásával szemben, a fennforgó ügyben a színügyi bizottság állásfoglalásának indokairól informálja.

A tervezetnek, mely a mondotakra vonatkozólag is kiterjeszkedik: lényeges része a 11. §, mely kimondani kívánja, hogy a közgyűlés a bi-

zottságba hat, nem képviselőtestület tagot is választhat. Igen helyes intézkedés és ha a választásban az fog lebegni a képviselőtestület szeme előtt, hogy e hat nem képviselőtestületi tag olyan legyen, ki a bizottság kebelében hasznos működést folytathat — az óhajtott cél el lesz érve. Mindenkit be kell vonni, kinek működése ily irányban hasznosnak s eredményt ígérőnek mutatkozik.

Ha a tervezetet a képviselőtestület elfogadja: egészen más szempontok írják majd akkor elő, hogy tulajdonképpen hogyan is hasznosíthatja magát legjobban a közérdekre ez a rekonstruált bizottság.

Mi örömmel fogadjuk a tervezetet, mert zálogát látjuk benne egy munkás jövőnek, mely városunk színészet ügyében lefogja helyezni a kívánt alapokat, melyeken fel fog épülni a szép mű, művészi irányban vezetett szintársulatot adva városunknak s ezzel együtt műizlést, műszertetet, műveltséget s Magyarországnak e határmegyéjében erős várat a magyar szellem termékeinek színrehozatala által — a magyarságnak.

np.

**TANÜGY.**

— *Segélyezések*. A vall. és közokt. m. kir. miniszter Mislei Mária, Mislei Anna, özv. Berényi Beláné, özv. Popovics Józsefné, özv. Lapszászki Alajosné részére fejenként 20-20 korona; — özv. Pulságh Gézáné, Pivovár János és özv. Novák Jánosnének pedig fejenként 25-25 korona államségélyt utalt.

— *Óvó- és tankötelesek összeírása*. A vall. és közokt. miniszterium rendeletet bocsátott ki, mely szerint az óvó és tankötelesek eddig szokásban volt módzatok szerinti összeírását mellőzni rendeli s e tárgyban újabb intézkedést fog tenni a statisztikai hivatal már a közel jövőben.

— *Uj állami iskola*. Révleányvár község kerelmére a közoktatási kormány felhatalmazta Zemplén vármegye tanfelügyelőjét, hogy nevezett községgel egy új állami iskola szervezése ügyében tárgyalást indítson. Ha a község a kultuskormány által előszabott megajánlásokat teljesíti, úgy nevezett községben — hol vajmi nagy szükség van az iskolai rendezésére, — már a legközelebbi tanéven megnyitható lesz egy új állami népiskola.

— *Helyettesítésre* alkalmaztatnak állami iskoláknál okl. tanítók. Jelentkezni lehet az oklevél bemutatása mellett a kir. tanfelügyelősnél.

— *Uj iskola*. Erdőhorváti községben a gkath. hitfelekezetteliek új iskolát, illetve tanítói állást létesítettek s tanítóul *Dzsula Illést* választották meg.

— *Lemondás*. *Jakab József* nagymihályi állami iskolai tanító, állásáról lemondott.

— *Uj tanítói állások*. Az alsó-körtvényesi román. kath. a végardói gkath. és a gesztelyi ref. népiskoláknál az iskolafentartó hitközségek II. tanítói állásokat szerveztek.

**IPAR ÉS KERESKEDELEM.**

**Közgyűlési naptár.**

Hegyalja-mádi tak.-pénztár Mád: febr. 10. d. u. 2 óra.  
Sztropkói takarékpénztár Sztropkó: febr. 17. d. u. 3 óra.  
Sárospataki takarékpénztár rvt. Spatak: febr. 17. d. u. 3 óra.  
Varanói takarékpénztár Varanó: febr. 18. d. u. 3 óra.

**A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.**

K. olvasókör. Már egyszer mondtok okoknál fogva mellőznünk kell a nyilvános számadás lekötését.

Felolós szerkesztő és lap tulajdonos:

**Éhlert Gyula.**

### Egy szert bevenni,

mely csak ideiglenes hatással bír, épp oly céltalan, mintha kifáradt lovakat ostromozunk. Másképp áll a dolog azonban, ha oly szert veszünk, mint például a SCOTT-féle EMULSIO, mely a legjobb csukamájolajból alphosphor-savas mész és nátron hozzáadásával készül és az egész test szerkezetét gyorsan és állandóan erősíti, úgy hogy a legrövidebb idő alatt a gyöngeségi tünetek elmúlnak teljesen és helyükbe erőteljes egészség és új akaraterő lép. Mint erősítő szer gyöngé, vézna gyermekek és lábadozók részére a SCOTT-féle EMULSIO teljesen egyedül áll a maga nemében. A SCOTT-féle EMULSIO összehasonlíthatatlanul hatásosabb és gyógyerejében gazdagabb, mint a közönséges csukamájolaj.



A SCOTT-féle EMULSIO valódiságának jele a „hátán nagy csukahalat vivő halász” védjegy. Ezen lapra való hivatkozással és 75 fillér levélbélyeg beküldése ellenében mintával bérmentve szolgál:

**Dr. BUDAI EMIL**  
„Városi gyógyszeriára”

BUDAPEST, IV., VÁCZI-UTCZA 34/50  
Egy eredeti füveg ára 2 K. 50 f.  
Kapható minden gyógyszerárban.

## Tanuló

könyvnyomdánkban  
azonnal fölvetetik.

# Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett  
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

208/1907. végr. szám.

### Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közzhírre teszi, hogy a sátoraljaujhelyi kir. járásbírósnak 1906. évi 1932/1. számú végzése következtében Istépy István ügyvéd által képviselt Sátoraljaujhelyi ipartestületi árucsarnok szövetkezet javára, Korenföld Farkas ellen 234 kor. s. jár. erejéig 1907. évi január hó 9-én fogatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 1213 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: házi-bútorok nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a sátoraljaujhelyi kir. járásbírósnak 1906. évi V. 1937/2. sz. végzése folytán 234 korona tőkekövetelés, ennek 1906. évi nov. hó 30. napjától járó 6% kamatai, 1 1/2% váltódíj és eddig összesen bíróság már megállapított költségek erejéig Borsiban, alperes lakásán leendő eszközésére 1907. évi február hó 19-ik napjának délelőtti 11 óra határidőül kintüzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvény-cikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sajtóhelyben, 1907. évi február hó 4. napján.

Fejér Zoltán, kir. bír. végrehajtó

## Kiadó lakás.

5 szobás lakás, istálló, jégverem, kert és egyéb mellékhelyiségekkel kiadó.

Bővebb felvilágosítást ad özv. Rátz Kálmánné Sátoraljaujhelyben.

292/1907. végr. szám.

### Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közzhírre teszi, hogy a saujhelyi kir. járásbírósnak 1907. évi V. 97/1. számú végzése következtében hivatalból képviselt Treidenthal Bachvitz javára, Klein Regina ellen 276 kor. 18 fill. s. jár. erejéig 1907. évi január hó 18-án fogatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 674 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: házi-bútorok nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a saujhelyi kir. járásbírósnak 1907. évi V. 97/2. számú végzése folytán 276 kor. 18 fill. tőkekövetelés ennek 1906. évi október hó 2. napjától járó 6% kamatai, 1 1/2% váltódíj és eddig összesen bíróság már megállapított költségek erejéig Sátoraljaujhelyben, alperes lakásán leendő eszközésére 1907. évi február hó 19-ik napjának délutáni 3 óra határidőül kintüzetik s ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. s 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sajtóhelyben, 1907. évi február hó 4. napján.

Fejér Zoltán, kir. bír. végrehajtó

## MÜHLE VILMOS

cs. és kir. udvari szállító

### TEMESVÁR

Mag-, Növény-, Rózsa- és Fa-Nagytenyészetek.

(Művelési terület 94 hold.)

VILÁGKIVITEL!

A legjobb magvak kerti és mezei veteményezésre (Mühle magvai jóságban elérhetők, de ebben felülmulhatatlanok.)

A legnemesebb gyümölcs-, disz- és sorkák (Mühle fái többször átültettek, jól iskoláztottak, mindenütt jól és bizosan gyarapodnak.)

A legszebb fenyőfélék, diszcserjék, rózsák stb. (Mühle túlevélű mind télálló, disz- és kuszócsereji, valamint rózsái a létező legszebb virágúak.)

Postacsomagok magvakkal 5 koronán felüli értékben bárhová bérmentve küldetnek.

Mühle kertészeti kézikönyvei dilettánsok számára a legjobbak, megrendelésekhez ingyen csatoltattak.

Dúsan illusztrált fő-rjegyzék — páratlan a maga nemében — kívánságra bárkinek ingyen és bérmentve megküldetnek.

## Fejőstehenek

megellett három éves szimentáli üszök, melyek már 6—8 liter tejet adnak, kaphatók Bogyay Zsigmondnál Sárospatakon.

Ugyanott tenyésztésre kiváló szintiszta sárga Orpington tyukok 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—20, tiz hónapos jércék, kakasok kevés fehértoll szépség hibával 5, hat hónaposak 3 koronájával. — Plymouth tyukok 7, tiz hónaposok 5 koronájával. Emdeni libák 8—9 kilósak 40—50 korona.

Válaszbélyeg kívántatik.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

# CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárnő

czimbalom-magániskolájában Sátoraljaujhely.

Kedvező részletfizetési módzatok.

## SZŐLŐOLTVÁNY ELADÁS.

A ki egészséges, olcsó, szép szőlőt akar, bizalommal forduljon

Vityé Miklós lelkiismeretesen vezetett oltványtelepéhez

Ós-Csanádon (Torontálm.)

a hol szokvány minőségű I. rendű fás, gyökeres és sima zöldoltványok, hor- és esemegefajok, valamint amerikai sima és gyökeres szőlőveszők, nemkülönben ugyanazon fajok II. rendű osztályzatban a legolcsóbb árban kaphatók. Szőlőlugasnak külön e célra választott fajok. — Faj és árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.



A számos elismerő-levél közül itten csak egy: Szatmár, 1906. szept. 16. Tisztelt Uram! A tavaszszal küldött gyökeres zöld oltványok igen szépen fejlődtek, úgy hogy 11/2—2 méteres hajtásai vannak. Ismét szükségem van gyökeres zöld oltványokra csernye fajokból, a mennyiséget szüret után fogom átírni. Tisztelettel Györy Károly.

# Farsangi ujdonságok!

Csipkék, szalagok, gyöngydiszek és aplikációk.

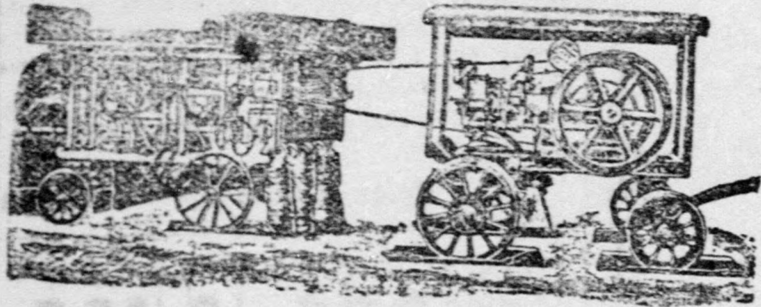
Selyemblusok, csipkeblusok **SZEGŐ SÁNDOR**

és ruhák

legnagyobb választékban.

divatáruházában, S.-A.-Ujhely.

A világ legjobb cséplőkészletei.  
Teljes jótállás kitűnő cséplésért.



Hatósági engedély nélkül szalmafedeles házak között is használhatók.

112 díjjal kitüntetett!!

A világ legegyszerűbb és legtükrösebb motor.

cséplőkészleteit,

valamint a legtükrösebb benzín-, petrolin-, ásványolaj-motorokat ajánlja teljes jó al-  
las mellett legutányosabb arban 3-5 évi részlet-  
fizetésre:

Kállay motortelepe Budapest, IV. Nagymező utca 43.

Csak ezen telepen szerezhetők be a világhírű, szabad szemmel látható befejező készü-  
lésekkel ellátott gazdasági és ipari célokra legalkalmasabb

benzín-, petrolin-, ásványolaj-motorok és villamos gyújtású benzínlokomobil cséplőkészletek.

Nagy munkateljesítés. \* Olcsó árak. \* Legcsekélyebb napi költség.

Aki elismert kitűnő szerkezetű olcsó motort akar venni, forduljon bizalommal ezen szakértő céghez.

Tessék a pontos címre ügyelni! Kállay motortelep Budapest, Nagymező-utca 43. Árjegyzék ingyen és bérmentve küldetik.

Motoraink terjesztése érdekében használt gőzgépek cserébe vétetnek.

## Ügynökök

sorsjegyeknek részletfizetésre való eladására kerestetnek.

Legmagasabb jutalék! — Jutalomdíj! Esetleg fix havi fizetés.

Ajánlatok intézendők az 1885. óta fennálló

Dirnfeld Testvérek

bankházába

Budapest, IV., Váci-utca 2.

## Köhögés!

A ki ezt figyelembe nem veszi, saját

élete ellen tőr!

KAISER-féle

Mell-Caramellák

a Három fenyő védjeggyel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokhurut ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy ezen Caramellák hatása páratlan.

Egy csomag ára 20 és 40 fill.

Egy doboz 80 fillér.

Kapható: Horváth Mátyás Sárospatak és Hazay Géza gyógyszerészeknél Töketerbesen.

6/1907. szám.

## Hirdetmény.

Ladamóc, Szöllőske, Nagybári, Kisbári, Csarnahó és Zemplén község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvényekben előírt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1907. március 2-ik napján az azonosítás befejezte után pedig a bizottságban megjelenend.

Ennélfogva felszólítatnak

1. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okairataikat mutassák fel,  
2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, az átírásra az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15-18. és 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy cda hassanak, hogy az átíró telekkönyvi tulajdonos az átíróhatóság létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogait ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek.

3. azok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztését kérelmezzék, illetve, hogy törési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Satoraljaiújhelyben, 1907. január 28-án.

Szilágyi Dezső,  
kir. tkvvezető.

Dr. Luchkovicz Gábor,  
kir. törvényszéki bíró.

## ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvettem.

Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

Védjegy: „Horgony“

**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**

egy régiónak bizonyult háziszert, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közhírnél, csúszl és meghűléseknel, bedörzsölésépen használva.

Figyelemztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárlások óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

## Kleinmann és Klein

tölgy-, épület- és szerszámfa és mindenféle fenyő épületfák és deszkák raktára

Satoraljaiújhely, Deák-utca (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók tölgyfa gerendák, sarufák, lécek, továbbá:

Kapu oszlopok . . . 2 koronától 5 koronáig.

Kerítés oszlopok . . . 70 fillértől 1 kor. 30 fillérig.

Ajánlunk kerekgyártóknak szerszámfákat, keréktalpak és kütöket: nyírfa és bükkfa rudakat, ugyszintén nagy raktart tartunk fűrészt tölgyfa deszkákból.

Hidépítéshez szükséges tölgyfákat minden hosszúságban és uj alppereket is raktáron tartunk.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli átomáshoz ingyen szállítjuk.

Pince berendezésre goduárfa k. Tölgyfa méterje 40 fillértől 1 koronáig. Asztalosnak javorfa deszkák kaphatók.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Valyi-féle kertből építészre alkalmas házhelyeket adunk el, akár egészben, akár pedig parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

Jelenleg 3 ujonnan épült lakóház előnyös feltételek mellett és jutányos áron eladó.

Kleinmann és Klein